

## КАЗКИ ЯК ДУХОВНА СПАДЩИНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

40-томне видання “Українські народні казки” – потенційний претендент від України до Списку ЮНЕСКО “Золоте надбання людства” як об’єкт нематеріальної спадщини. Упорядником видання, яке побачило світ у Видавничому Домі “Букрек” (Чернівці), став відомий в Україні етнограф та історик Микола Зінчук. Він присвятив збиранню казок як форми народної творчості в усіх регіонах України близько 50-ти років свого життя. При цьому прагнув максимально наблизити мову казок до літературної. Найхарактерніші діалектизми та синтаксичні конструкції збережено й розтлумачено ним у словнику наприкінці кожного тому видання.

“Деякі рідкісні сюжети, – писав казкар у передмові до 39-го тому, – здавалося, притаманні тільки західноукраїнським землям, раптом впливають понад Десною. Де Закарпаття, а де Чернігівщина, а казковий фольклор і жанрово, й тематично в основному той самий. Ці землі впродовж цілого тисячоліття, починаючи від смерті Володимира Великого, ніколи не були у складі єдиної держави. А сюжети однакові. Чому? Така глибока спорідненість казок різних частин України свідчить, що українській народ – єдиний і неподільний... У цілому, й казки, й інші прозові фольклорні твори у своїй сукупності – це барвиста палітра народного життя, народних мрій та сподівань”.

За словами директора видавництва Дарини Максимець, унікальне для України видання налічує понад 20 тисяч казок з Буковини, Галичини, Наддніпрянщини, Закарпаття та Поділля.

На сьогодні вже розпочалася робота з оформлення відповідної заявки в ЮНЕСКО. У підготовці документів книговидавців консультує ректорат Чернівецького національного університету імені Ю. Федьковича, комплекс адміністративних будинків якого отримав раніше звання об’єкта матеріальної спадщини ЮНЕСКО і внесений до Списку “Золотого надбання людства” у 2011 р.

За умовами подання всі книжки повинні бути перекладені англійською мовою. Фінансування від держави на подібну роботу не передбачено, але вже наразі отримана пропозиція від Дрогобицького державного педагогічного університету, згідно з якою переклад декількох томів видання здійснять студенти цього навчального закладу.

Зібрані Миколою Зінчуком протягом багатьох років казки як перлини народної усної творчості є частиною багатомовної духовної спадщини українського народу, яка мусить бути відома не тільки в Україні, а й у країнах Європи і світу в цілому.

*Отримано 30 вересня 2013 р.*

*Григорій Заславець  
м. Чернівці*